

REF

MT 700 Термометр медичний електронний Microlife

microlife®

IB MT 700 RU-UA 2719



Описание термометра

- 1 Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ
- 2 Дисплей
- 3 Крышка батарейного отсека
- 4 Измерительный датчик

Важные указания по безопасности

- Следуйте инструкциям по использованию. В этом документе содержится важные сведения о работе и безопасности этого устройства. Перед использованием устройства, пожалуйста, внимательно прочитайте этот документ и сохраните его для дальнейшего использования.
- Прибор можно использовать только для измерения температуры тела!
- Минимальное время измерения до появления звукового сигнала обязательно должно соблюдаться!
- Позаботьтесь о том, чтобы дети не могли использовать прибор без присмотра, поскольку некоторые его мелкие части могут быть проглочены.
- Не используйте устройство вблизи источников сильных электромагнитных полей (например, рядом с мобильными телефонами или радиостанциями. Во время использования устройства минимальное расстояние от источников таких полей должно составлять 3,3 м.
- Оберегайте прибор от ударов и падений!
- Избегайте сгибания кончика термометра более чем на 45°!
- При хранении и использовании прибора температура окружающей среды не должна превышать 60 °C. НИКОГДА не подвергайте прибор кипячению!
- Для очистки прибора используйте только имеющиеся в продаже дезинфицирующие средства, перечисленные в разделе «Очистка и дезинфекция».
- Мы рекомендуем проверять точность прибора каждые два года либо после механического удара (например, падения). Для проверки прибора, пожалуйста, обратитесь в сервисную службу Microlife.
- Данный продукт не подлежит утилизации вместе с другими бытовыми отходами по окончании срока службы. Для предотвращения нанесения возможного ущерба окружающей среде или здоровью человека при неконтролируемой утилизации отходов, необходимо отделить этот прибор от других типов отходов и утилизировать его согласно рекомендациям национальных стандартов и правил утилизации, для рационального повторного использования материальных ресурсов. Данный продукт не содержит вредных веществ.

ВНИМАНИЕ: Результат измерения, сделанный этим прибором не является диагнозом! Не полагайтесь только на результат измерения.

Батареи и электронные приборы следует утилизировать в соответствии с принятыми нормами и не выбрасывать вместе с бытовыми отходами.

Производитель

Дата изготовления

REF

Номер по каталогу

Ознакомьтесь с инструкциями по использованию

IP22

Защита от твердых посторонних предметов и повреждений вызванных попаданием воды

LOT

Номер партии

Изделие типа BF

Знак соответствия техническим регламентам

Знак законодательно регулируемого измерительного оборудования

19

Две последние цифры года нанесения знака законодательно регулируемого измерительного оборудования

CE 0044

Сертификация CE

Включение термометра
Для включения термометра нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ (1); короткий звуковой сигнал информирует о включении термометра. Производится тест дисплея. На дисплее появляется набор символов, подтверждающих исправность прибора. После этого, на дисплее «--» появляется мигающий символ «°C» (2). Термометр готов к работе.

Функциональная проверка

Правильность работы термометра проверяется автоматически при каждом включении. При обнаружении ошибок (неточность измерения) на дисплее выводится сообщение «ERR», и измерение становится невозможным. В этом случае термометр необходимо заменить.

Использование термометра
Выберите предпочтительный метод измерения. Во время измерения на дисплее непрерывно отображается текущая температура, символ «°C» мигает. Измерение прекращается, когда увеличение температуры составляет менее 0,1 °C за 6 секунд. Окончание измерения подтверждается 10-кратным звуковым сигналом, символ «°C» превращает мигать. Теперь показания термометра можно считать.

Для продления срока службы батареи выключайте термометр кратким нажатием кнопки ВКЛ/ВЫКЛ (1). Автоматически термометр выключается примерно через 10 минут.

Просмотр последнего измерения
Нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ (1) в течение 2 секунд во время включения термометра. Последнее измерение будет отображаться вместе с «M» символом памяти. Через 2 секунды, термометр автоматически выключается.

Способы измерения / Нормальная температура тела

- **Во рту (орально) / 35,5 - 37,5 °C**
Расположите термометр в подъязычной области, слева или справа от корня языка. Измерительный датчик (4) должен находиться в хорошем контакте с тканью. Закройте рот и ровно дышите носом, чтобы выдыхаемый/выдыхаемый воздух не влиял на результат измерения. **Приблизительное время измерения: 30 секунд!**
- **В заднем проходе (ректально) / 36,6 - 38,0 °C**
Это наиболее надежный метод измерения, особенно подходящий для грудных и маленьких детей. Осторожно введите измерительный датчик (4) термометра на 2-3 сантиметра в анальное отверстие. **Приблизительное время измерения: 30 секунд!**
- **В подмышечной впадине (аксиллярно) / 34,7 - 37,3 °C**
Для получения более надежных результатов мы рекомендуем измерять температуру орально или ректально. Рекомендуется соблюдать минимальное время измерения 3-5 минут независимо от звукового сигнала.

Очистка и дезинфекция

Для очистки корпуса термометра и измерительного датчика используйте тампон или хлопковую ткань, смоченные в спиртовом растворе (70%-раствор этилового или изопропилового спирта). Не используйте изопропиловый спирт для очистки дисплея, это может привести к его выцветанию. **Пожалуйста, не помещайте в жидкости и растворы!**

Замена батареи

Если на дисплее появляется символ «∇» («перевернутый» треугольник), это означает, что батарея разряжена и нуждается в замене. Чтобы заменить батарею, снимите крышку батарейного отсека (3) с термометра. Вставьте новую батарею положительным полюсом вверх. Убедитесь, что Вы ввели батарею того же типа. Батареи можно приобрести в любом магазине электротоваров.

Технические характеристики	
Тип:	Термометр медицинский электронный
Диапазон измерений:	от 32,0 °C до 42,9 °C Темп. < 32,0 °C: отображается «L» (слишком низкая) Темп. > 42,9 °C: отображается «H» (слишком высокая) ± 0,1 °C в диапазоне от 34 °C до 42 °C
Точность измерений:	10 - 40 °C; максимальная относительная влажность 15 до 95 %
Условия применения:	25 - +60 °C; максимальная относительная влажность 15 до 95 %
Условия хранения:	25 - +60 °C; максимальная относительная влажность 15 до 95 %
Батарея:	1,5/1,55 В; LR41
Срок службы батареи:	примерно 4500 измерений (при использовании новой батареи)
Класс защиты:	IP22
Соответствие стандартам:	EN 12470-3, медицинские термометры ASTM E1112; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-11
Ожидаемый срок службы:	Прибор: 2 года

Данный прибор соответствует требованиям директивы ЕС о медицинском оборудовании 93/42/ЕЕС.

Право на внесение технических изменений сохраняется за производителем.

Гарантия

Мы предоставляем Вам гарантию на 2 года с момента приобретения термометра. Данная гарантия не распространяется на любые повреждения, связанные с неправильным обращением с прибором. Гарантия также не распространяется на батарею и упаковку. Любые требования по возмещению ущерба в этих случаях исключены. Гарантийные претензии должны подаваться с документом, подтверждающим покупку. Пожалуйста, тщательно упакуйте неисправный прибор и отправьте его по почте дистрибьютору Microlife, проследив за достаточностью оплаты почтовых расходов. Дата производства: первые восемь цифр номера партии прибора. Первые четыре цифры – год производства, пятая и шестая – месяц производства, седьмая и восьмая – день производства.

Этот термометр не содержит каких-либо компонентов, подлежащих техническому обслуживанию. Рекомендуем проверять точность измерения термометра раз в два года в специализированной Торговой организации, в которой Вы приобрели прибор, или сервисном центре.

UA

Опис термометра

- 1 Кнопка УВКМ/ВМКН
- 2 Дисплей
- 3 Крышка батарейного відсіку
- 4 Вимірвальний сенсор

Важливі інструкції з безпеки

- Дотримуйтеся інструкцій з використання. Цей документ надає важливу інформацію про роботу та безпеку стосовно цього приладу. Будь ласка, уважно прочитайте цей документ, перш ніж користуватися приладом, і зберігайте його для подальшого використання.
- Прилад можна використовувати тільки для вимірювання температури тіла!
- Мінімальний час вимірювання до появи звукового сигналу необхідно витримувати обох мовою!
- Подбайте про те, щоб діти не могли використовувати прилад без нагляду, оскільки діти можуть проковтнути деякі його дрібні частини.
- Не використовуйте прилад поблизу сильних електромагнітних полів, наприклад, поряд із мобільними телефонами або радіостанціями. Тримайте мінімальну дистанцію 3,3 м від таких приладів під час використання цього приладу.
- Оберегайте прилад від ударів і падіння!
- Уникайте згинання кінчика термометра більш, ніж на 45°!
- Уникайте термометру навколишнього середовища вище 60 °C. НІ В ЖКОМУ РАЗІ не кипятить прилад!
- Для оцінення приладу використовуйте тільки наявні в торгівлі мережі дезінфікуючі засоби, що наведені в розділі «Очищення і дезінфекція».
- Ми рекомендуємо перевіряти точність приладу кожні два роки або після механічного удару (наприклад, падіння). Будь ласка, зверніться до сервісної служби Microlife для здійснення перевірки.
- Даний продукт не підлягає утилізації разом з іншими побутовими відходами після закінчення строку служби. Для запобігання нанесення можливої шкоди навколишньому середовищу або здоров'я людини через неконтрольовану утилізацію відходів, необхідно відокремити цей прилад від інших типів відходів і утилізувати його згідно з рекомендаціями національних стандартів і правил утилізації, для рационального повторного використання матеріальних ресурсів. Даний продукт не містить шкідливих речовин.

УВАГА: Результат вимірювання, зроблений цим приладом не є діагнозом! Не покладайтеся тільки на результат вимірювання.

Батареї та електронні прилади слід утилізувати відповідно до прийнятих норм і не викидати разом із побутовими відходами.

Виробник

Дата виготовлення

REF

Номер за каталогом

Ознайомлення з інструкціями для застосування

IP22

Захист від сторонніх предметів і шкідливих впливів, обумовлених проникненням води

LOT

Номер партії

Вибір типу BF

Знак відповідності технічним регламентам

Знак законодавчо регульованого засобу вимірювальної техніки

19

Дві останні цифри року нанесення знака законодавчо регульованого засобу вимірювальної техніки

CE 0044

Сертификація CE

Увімкнення термометра
Для увімкнення термометра натисніть кнопку УВКМ/ВМКН (1); короткий звуковий сигнал інформує про увімкнення термометра. Здійснюється тест дисплея. Усі сегменти повинні з'явитися на дисплеї.

Після цього, на дисплеї «--» з'являється мигаючий символ «°C» (2). Тепер термометр готовий до роботи.

Функціональна перевірка

Правильність функціонування термометра перевіряється автоматично при кожному включенні. У разі збою в роботі (неточність вимірювання), це позначається «ERR» на дисплеї, а вимірювання стає неможливим. У цьому випадку термометр необхідно замінити.

Використання термометра

Оберіть бажаний метод вимірювання. Під час вимірювання на дисплеї безупинно відображається поточна температура, а символ «°C» блимає. Вимірювання припиняється, коли збільшення температури становить менше ніж 0,1 °C за 6 секунд. Закінчення вимірювання підтверджує 10-кратний звуковий сигнал, символ «°C» припиняє блимати. Тепер покази термометра можна зчитувати. Для збільшення строку служби батареї винаймає термометр коротким натисненням кнопки УВКМ/ВМКН (1). Іншаке термометр виміняється автоматично приблизно через 10 хвилин.

Перегляд останнього вимірювання

Натискайте кнопку УВКМ/ВМКН (1) протягом 2 секунд під час вимкнення термометра. Останнє вимірювання буде відображатися разом з символом пам'яті «M». Через 2 секунди термометр буде автоматично вимкнятися.

Способи вимірювання / Нормальна температура тіла

- **У роті (орально) / 35,5 - 37,5 °C**
Розташуйте термометр в під'язичній області, ліворуч або праворуч від кореня язика. Вимірювальний сенсор (4) повинен знаходитися в хорошому контакті із тканинами. Закрийте рот і рівно дихайте носом, щоб повітря, яке ви вдихаєте/видихаєте не впливало на результат вимірювання. **Приблизний час вимірювання: 30 секунд!**
- **У задньому проході (ректально) / 36,6 - 38,0 °C**
Це найбільш надійний метод вимірювання, який особливо підходить для немовлят і малюків. Обережно введіть вимірювальний сенсор (4) термометра на 2 - 3 сантиметри в анальний отвір. **Приблизний час вимірювання: 30 секунд!**
- **У пахвовій западині (аксиллярно) / 34,7 - 37,3 °C**
Для отримання найбільш точних результатів ми рекомендуємо Вам вимірювати температуру орально або ректально. Продовжуйте вимірювання протягом 3-5 хвилин після того, як пролунає звуковий сигнал.

Очищення і дезінфекція

Для очищення корпусу термометра і вимірювального сенсору, використовуйте тампон або бавовняну тканину, змочені в спиртовому розчині (70%-розчин етилового або изопропилового спирту). Не використовуйте изопропиловий спирт для обробки дисплею, це може призвести до вицвітання екрану. **Будь ласка, не кладіть прилад в рідину або розчини!**

Заміна батареї

Якщо на екрані з'явився символ «∇» («перевернутий трикутник») це означає, що батарея розряджена і потребує заміни. Для заміни батареї зніміть кришку батарейного відсіку (3) з термометра. Вставте нову батарею ласкою + дотори. Переконайтеся, що ви уклали батарею того ж типу. Батареї можна придбати в будь-якому магазині електротоварів.

Технічні характеристики

Тип:	Термометр медичний електронний
Діапазон вимірювань:	від 32,0 °C до 42,9 °C Темп. < 32,0 °C: відображається «L» для низької температури (надто низька) Темп. > 42,9 °C: відображається «H» для високої температури (дуже висока)
Точність вимірювань:	± 0,1 °C у діапазоні від 34 °C до 42 °C
Умови експлуатації:	від +10 °C до +40°C при відносній вологості від 15 до 95 %
Умови зберігання:	від -25 до +60°C,при відносній вологості від 15 до 95 %
Батарея:	1,5/1,55 В; LR41
Час роботи батареї:	приблизно 4500 вимірювань (при використанні нового акумулятора)
ІР Клас:	IP22
Відповідність стандартам:	EN 12470-3, медичні термометри ASTM E1112; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-11
Строк служби:	Прилад: 2 роки

Цей прилад відповідає вимогам Директиви 93/42/ЕЕС щодо медичних пристроїв.

Право на внесення технічних змін зберігається за виробником.

Гарантія

Ми надаємо Вам гарантію 2 роки з моменту придбання термометра. Дана гарантія не поширюється на будь-які пошкодження, викликані неправильним поводженням з приладом. Гарантія також не поширюється на батарею і упаковку. Будь-які вимоги щодо відшкодування в цих випадках виключені. Гарантія претеймають подаватися з документом, підтверджуючим покупку. Будь ласка, ретельно запалуйте несправний прилад і відправте його поштою дистриб'ютору Microlife, простеживши за достатністю оплати поштових витрат.

Цей термометр не містить будь-яких компонентів, що підлягають технічному обслуговуванню.

Рекомендуємо перевіряти точність вимірювання термометра раз в два роки в спеціалізований Торговій організації, в якій Ви придбали прилад, або сервісному центрі.

Дата виготовлення: перші вісім цифр номера партії приладу. Перші чотири цифри - рік виготовлення, п'ята і шоста - місяць виготовлення - сома і восьма - день виготовлення.

Дата останнього перегляду: 26.04.2019 р.
Редакція №1

Date of production: first 8 digits of the LOT number of the device. First 4 digits: year / 5th and 6th digit: month / 7th and 8th digit: day of production.

Уповноважений представник в Україні: ТОВ «Торговий Дім «ВЕГА УКРАЇНА», вул. Шевченка, буд. 17, м. Дніпро, 49044, Україна, тел.: (0562)36-77-55, office@vega-healthlife.com

Microlife AG, Espenstrasse 139, 9443 Widnau, Switzerland / Мікролайф АГ, Еспенштрассе 139, 9443 Вайднау, Швейцарія на заводі: ONBO Electronic (Shenzhen) Co., Ltd. No. 138, Husheng Road, Langkou Community, Dalang Street, Longhua District, Shenzhen, China / ОНБО Електронік (Шеньчжень) Ко., Літд. No. 138, Хуашенг Роуд, Лангху Ком'юніті, Даланг Стріт, Лонгхуа Дістрікт, Шеньчжень, Китай. (телефон +41 71 727 70 00, факс +41 71 727 70 01, admin@microlife.ch, www.microlife.com, www.microlife.ua)

Імпортер: ТОВ «МЕДІМІПОРТ», вул. Гоголя, буд. 15, приміщення 16, м. Дніпро, 49044, Україна.

UAT_R001 233-18

UAT_R001 233-18

UAT_R001 233-18

Інформація щодо електромагнітної сумісності (EMC)
Оскільки кількість таких електронних пристроїв, як ПК і мобільні (стільникові) телефони, збільшується, медичні вироби, що використовуються, можуть бути чутливими до електромагнітних завад, що створюються іншими пристроями. Електромагнітні перешкоди можуть порушувати роботу медичного виробу і створювати потенційно небезпечні ситуації. Медичні вироби також не повинні заважати функціонуванню інших пристроїв.

Щоб регламентувати вимоги по EMC (електромагнітної сумісності) з метою запобігання виникненню небезпечних ситуацій, пов'язаних з використанням продукції, був введений в дію стандарт EN60601-1-2:2007. Цей стандарт визначає рівні стійкості до електромагнітних перешкод, а також максимальні рівні електромагнітного вимірювання стосовно до медичного обладнання. Даний медичний виріб, відповідає вимогам стандарту EN60601-1-2:2007 щодо стійкості до перешкод вимірювання, що випускається. Проте слід дотримуватися спеціальних запобіжних заходів. Поблизу даного медичного виробу не слід використовувати мобільні (стільникові) телефони та інші пристрої, які генерують сильні електромагнітні поля. Це може порушувати роботу виробу і створювати потенційно небезпечні ситуації. Рекомендується дотримуватися відстані мінімум 3,3 м. Переконайтеся в правильності роботи виробу, якщо дистанція менше, 3 Декларатією EMC на даний виріб можна ознайомитися на сайті www.microlife.ua